

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Мультимедийная акустическая  
система 2.0

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**SVEN 310**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку акустической системы ТМ SVEN!**

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ</b> .....	<b>1</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС</b> .....	<b>2</b>
<b>3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>2</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ</b> .....	<b>3</b>
<b>6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>4</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>4</b>
<b>UKR</b> .....	<b>5</b>
<b>ENG</b> .....	<b>10</b>

**1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

### 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС

- Колонки — 2 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.

### 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



**Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.**

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС, а также вблизи системы источники открытого пламени.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор – 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на нее какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.

### 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустическая система (АС) Sven 310 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС имеет встроенные усилитель, акустический и сигнальный кабели, благодаря чему может быть подключена к ПК, ноутбуку, MP3 или CD-плееру либо другим источникам звука. Колонка, которая имеет аудиовход и панель управления, условно названа активной.

#### Особенности АС

- Встроенный трансформаторный источник питания
- Акустическая система совместима с PC, DVD/Media-проигрывателями, мобильными устройствами и другими источниками звука
- Регулировка уровня громкости
- Встроенный сигнальный кабель с mini-jack 3,5 мм для подключения источников сигнала
- Выключатель питания
- Разъем для подключения наушников
- Материал корпуса колонок – ABS-пластик

#### Панель управления

① VOLUME: регулятор уровня громкости

② 🎧: разъем для подключения наушников

- ③ Индикатор питания
- ④ POWER ON/OFF: выключатель питания

## 5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ

### Расположение АС

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра.
- Возможно небольшое искажение изображения у сверхчувствительных мониторов и телевизоров, поэтому устанавливайте АС подальше от этих устройств.

### Подключение АС

Акустическая система Sven 310 может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: DVD/CD, звуковой карте ПК и т. п. (см. рис. 2 ниже).

- Перед подключением убедитесь, что АС отключена от сети. Подключите встроенный в активную колонку сигнальный кабель к аудиовыходу источника звука, как показано на рис. 2. Воспользуйтесь переходником mini-jack к 2RCA (не входит в комплект) для подключения DVD-проигрывателя, телевизора.
- Вставьте вилку шнура питания, встроенного в активную колонку, в сетевую розетку.
- Установите уровень общей громкости на минимум поворотом регулятора VOLUME ① против часовой стрелки до упора.
- Включите питание устройства выключателем POWER ④, загорится индикатор питания ③.
- Включите источник аудиосигнала.
- Отрегулируйте уровень общей громкости поворотом регулятора VOLUME ①. При повороте регулятора по часовой стрелке уровень громкости увеличивается, при повороте против часовой стрелки – уменьшается.
- Наушники подключайте к разъему ② (см. рис. 1).

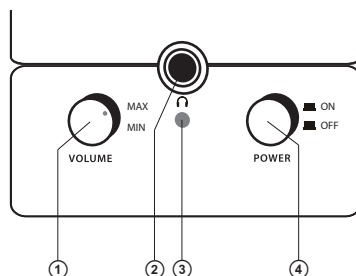


Рис. 1. Панель управления

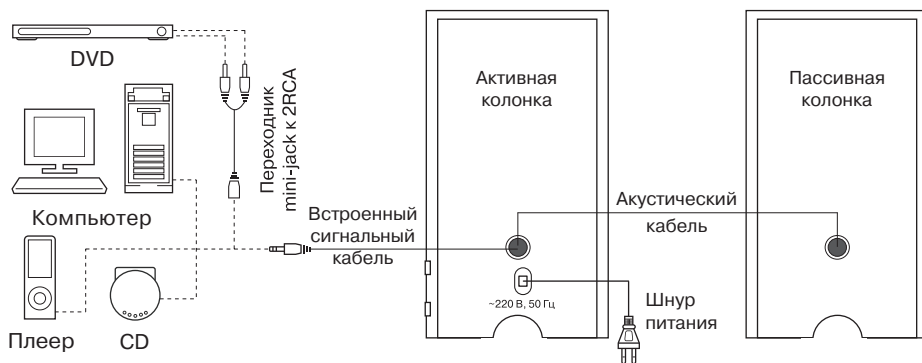


Рис. 2. Схема подключения

**Примечания:**

- Если Вы длительное время не используете АС, не забудьте выключить устройство выключателем POWER ④ (положение OFF) и вынуть вилку сетевого шнура из розетки.
- Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.

**6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука или в колонках АС слишком тихий звук.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках сигнала и АС уменьшите величину входного сигнала.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервисцентр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

**7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность (RMS), Вт	2 (2 × 1)
Диапазон частот, Гц	100 – 20 000
Размеры динамиков, мм	50 × 90
Напряжение питания, В	~ 220/50
Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм	70 × 205 × 70
Вес, кг	0,57

**Примечания:**

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Мультимедійна  
акустична система 2.0

## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**SVEN 310**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!**

## АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Ця Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

## ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

## ЗМІСТ

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>5</b>
<b>1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ</b> .....	<b>6</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ АС</b> .....	<b>7</b>
<b>3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> .....	<b>7</b>
<b>4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС</b> .....	<b>7</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ</b> .....	<b>8</b>
<b>6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>9</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>9</b>
<b>ENG</b> .....	<b>10</b>

### 1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні. Пам'ятайте, що при втраті гарантійного талона або неспівпаданні номерів ви втрачаєте право на гарантійний ремонт.
- Не вмикайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах кімнатної температури не менше 4-х годин.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

**Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.**

## Керівництво з експлуатації

### 2. КОМПЛЕКТНІСТЬ АС

- Колонки — 2 шт.
- Керівництво з експлуатації — 1 шт.

### 3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



**Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, що може викликати ураження електричним струмом.**

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте АС і не ремонтуйте самостійно. Обслуговування і ремонт повинні здійснювати лише кваліфіковані фахівці сервісного центру. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») колонок АС між собою, на корпус підсилювача і на землю, бо це призводить до пошкодження вихідних каскадів підсилювача.
- Забороняється торкатися до штирів мережної вилки апаратури протягом 2 сек. з моменту вилучення вилки з розетки.
- Оберегайте АС від потрапляння в отвори сторонніх предметів.
- Оберегайте АС від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу.
- Оберегайте АС від нагрівання: встановлюйте її не ближче ніж 1 м від нагрівальних приладів. Не піддавайте впливу прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте на АС, а також поблизу системи жодних джерел відкритого полум'я.
- Не встановлюйте АС в місцях з недостатньою вентиляцією. Мінімальний доступ повітря – 10 см. Під час експлуатації АС не ставте на неї будь-які пристрої, не вкривайте серветками або подібними предметами, що заважають охолодженню.
- Не застосовуйте хімічні реагенти для чищення АС, використовуйте м'яку суху тканину.

### 4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

Акустична система (АС) Sven 310 призначена для відтворення музики та озвучування ігор, фільмів тощо. АС оснащена вмонтованими підсилювачем, акустичним та сигнальним кабелями, завдяки чому може бути підключена практично до будь-яких джерел аудіосигналу (CD/DVD-програвачів, телевізора, ПК тощо). Колонка, яка має аудіовхід та панель управління, умовно названа активною.

#### Особливості АС

- Вмонтоване трансформаторне джерело живлення
- Акустична система сумісна з PC, DVD/Media-програвачами, мобільними телефонами та іншими джерелами звуку
- Регулювання рівня гучності
- Вмонтований сигнальний кабель з mini-jack 3,5 мм для підключення джерел сигналу
- Вимикач живлення
- Роз'єм для підключення навушників
- Матеріал корпусу колонок – ABS- пластик

#### Панель управління

① VOLUME: регулятор гучності

② 🎧: Роз'єм для підключення навушників



- ③ Індикатор живлення
- ④ POWER ON/OFF : Вимикач живлення

### 5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ

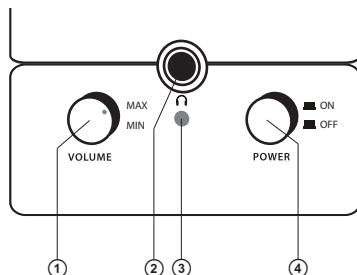
#### Розташування АС

- Розташуйте колонки відносно слухача симетрично на відстані не менше одного метра.
- Можливе невелике спотворення зображення у надчутливих моніторах і телевізорів, тому встановлюйте АС якомога далі від цих пристроїв.

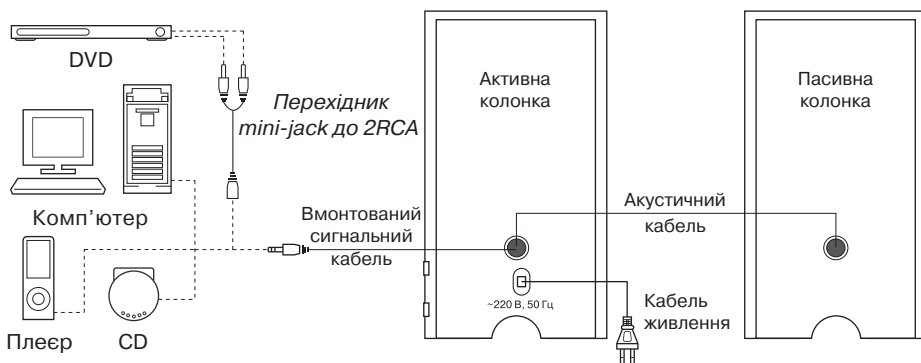
#### Підключення АС

Акустична система SPS-310 може бути підключена практично до будь-яких джерел аудіосигналу: DVD/CD, звукової карти ПК тощо (див. схему підключення на мал. 2).

- Перед підключенням переконайтеся, що АС відключена від мережі. Підключіть вмонтований в активну колонку сигнальний кабель до аудіовиходу джерела звуку (див. мал. 2).
- Вставте вилку шнура живлення, вмонтованого в активну колонку, в мережеву розетку.
- Встановіть рівень загальної гучності на мінімум поворотом регулятора VOLUME ① проти годинникової стрілки до упору.
- Увімкніть живлення вимикачем POWER ④, загориться індикатор живлення ③.
- Увімкніть джерело аудіосигналу.
- Відрегулюйте рівень загальної гучності поворотом регулятора VOLUME ①. При повороті регулятора за годинниковою стрілкою рівень гучності збільшується, при повороті проти годинникової стрілки – зменшується.
- Наушники підключайте до гнізда ② (см. рис. 1).



Мал. 1. Панель управління



Мал. 2. Схема підключення

### Примітки:

- Якщо Ви тривалий час не використовуєте АС, не забудьте вимкнути пристрій вимикачем ④ (положення OFF) на передній панелі активної колонки і вийняти вилку мережевого шнура з розетки.
- Для підвищення якості відтворення звуку скористайтеся виходом звукової карти Line-Out.

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
АС не вмикається.	Не підключена до мережі живлення.	Перевірте правильність підключення.
	Не увімкнено мережевий вимикач.	Увімкніть вимикач.
Немає звуку або у колонках АС занадто тихий звук.	Регулятор гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Підкрутіть регулятор гучності.
	Неправильно підключено джерело аудіосигналу.	Підключіть правильно джерела сигналу.
Спотворення звуку.	Велика амплітуда вхідного сигналу.	Регуляторами гучності джерела сигналу та АС зменшіть величину вхідного сигналу.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не дає змогу вирішити проблему, будь ласка, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Ніколи не намагайтеся ремонтувати АС самостійно.

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці вимірювання	Значення
Вихідна потужність (RMS), Вт	2 (2 × 1)
Діпазон частот, Гц	100 – 20 000
Размір динаміків, мм	50 × 90
Напруга живлення, В	~ 220/50
Разміри (однієї колонки) (Ш × В × Г), мм	70 × 205 × 70
Вага, кг	0,57

### Примітки:

- Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

2.0 Multimedia Speaker System

# OPERATION MANUAL



**SVEN 310**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!***

#### **COPYRIGHT**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

#### **TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

#### **NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on “as is” terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

#### **CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>5</b>
<b>ENG</b> .....	<b>10</b>
<b>1. BUYER RECOMMENDATIONS</b> .....	<b>11</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>12</b>
<b>3. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>12</b>
<b>4. TECHNICAL DESCRIPTION</b> .....	<b>12</b>
<b>5. PREPARATION AND OPERATION</b> .....	<b>13</b>
<b>6. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>14</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>14</b>

#### **1. BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller’s stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Do not switch on the speaker system immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking, the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).***

## 2. PACKAGE CONTENTS

- Speakers — 2 pcs
- Operation manual — 1 pc

## 3. SAFETY PRECAUTIONS



**Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.**

- To avoid electric shock, do not open the MSS and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists in an authorized service center. The list of authorized service centers is available on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Do not allow the circuit of wires (including the grounded ones) between the speakers, on the power amplifier or the ground, for it causes damage to the power amplifier output stage.
- Do not touch the MSS power cord plug pins for 2 seconds after unplugging it from the mains.
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust.
- Protect the MSS from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not place any open flame sources on or close to MSS.
- Do not place the MSS in poorly ventilated areas. Leave an air gap of 10 cm or more. When operating the MSS, do not put any devices on it, do not cover it with cloth or other objects preventing it from cooling.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.


## 4. TECHNICAL DESCRIPTION

Sven 310 2.0 Multimedia Speaker System (MSS) is designed to play music and sound games, movies, etc. The MSS has a built-in power amplifier allowing to connect it to virtually any audio source (CD/DVD-player, TV, PC, etc.) without using an additional power amplifier. One speaker is active (it has a built-in power amplifier and a control panel), the other one is passive. The MSS can be connected to an active subwoofer.

### Special features

- Built-in transformer power supply
- Speaker system is compatible with PCs, DVD/Media-players, mobile devices and other sound sources
- Volume control
- Built-in signal cable for audio sources connection
- Power switch
- Headphone jack
- Plastic case of speakers

### Панель управления

- ① VOLUME: Volume control knob
- ② : Headphone jack

- ③ Power LED
- ④ POWER ON/OFF: Power switch

## 5. PREPARATION AND OPERATION

### Speaker placement

- Place the speakers symmetrically to the listener at least one meter away.
- Place MSS far away from monitors and TV sets, as insignificant image distortion in these supersensitive devices is possible.

### MSS Connecting

Sven 310 Multimedia Speaker System can be connected to virtually any audio source: DVD/CD, PC sound card, etc. (see Fig. 2).

- Before connecting, make sure that MSS is unplugged. Connect signal cable mini-jack 3,5 mm built-in active speaker to audio output of the sound source, as shown in the diagram above.
- Plug power cable (fig. 2) of active speaker into the mains outlet.
- Set volume level to minimum by turning VOLUME control knob ① counterclockwise until it stops.
- Turn on device power supply POWER ④, power LED ③ lights up.
- Turn on audio source.
- Adjust volume level by turning VOLUME control knob ①. While turning the knob clockwise, volume level increases, but while turning it counterclockwise, it reduces.
- Plug headphone into the headphone jack ② (see fig. 1).

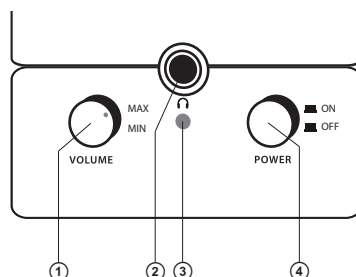


Fig. 1. Control panel

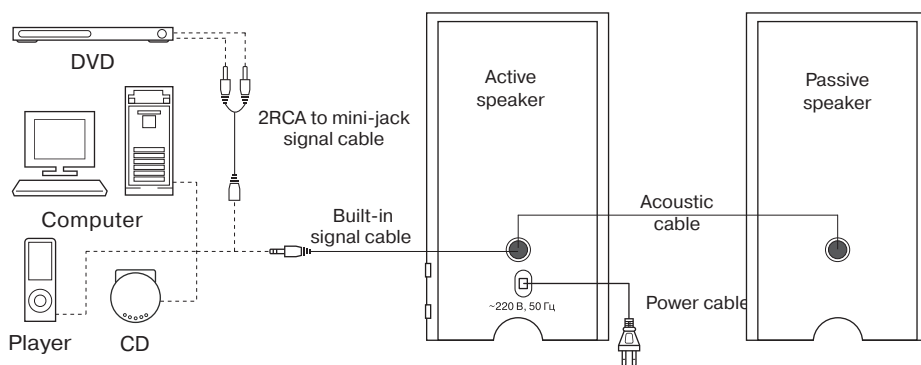


Fig. 2. Connection diagram

**Notes:**

- *If MSS has not been used for a long time, please mind to switch off ④ (position OFF) on the control panel of active speaker and unplug it.*
- *To enhance sound quality, use Line-Out output of sound card.*

**6. TROUBLESHOOTING**

Problem	Cause	Solution
The MSS does not turn on.	The MSS isn't connected to a mains outlet.	Check the connection.
	The power switch is off.	Turn on the switch.
No sound or there is too quiet sound of speakers.	The volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
	Improperly connected audio source.	Connect audio sources correctly.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down the source volume and the MSS volume.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

**7. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter, measurement unit	Value
Вихідна потужність (RMS), Вт	2 (2 × 1)
Frequency range, Hz	100 – 20,000
Speaker diameter, mm	50 × 90
Voltage supply, V/Hz	~ 220/50
Dimensions (one speaker) (W × H × D), mm	70 × 205 × 70
Weight, kg	0.57

**Notes:**

- *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.*
- *Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

## Мультимедійна акустична система 2.0



### Модель: **SVEN-310**

Імпортер в Росії: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ,  
г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,  
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**  
Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,

176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия

Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,

Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **SVEN-310**

Постачальник/імпортер в Україні:

ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,

м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,

тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі влас-

тивості та відомості про безпеку товару дивіться

у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного

обслуговування дивіться в гарантійному талоні

або на сайті **www.sven.fi**

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.

Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 76 Джу Чиат Роуд,

№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під

контролем «Свен Скандинавія Лимитед», 48310,

Фінляндія, Котка, Котлахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD., 176 Joo Chiat Road,

№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the

control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdenie,

Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

# SVEN®

YOU WANT – WE CAN

## SVEN 310